

**Zeitschrift:** Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie  
**Band:** 64 (1986)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Das Ei des Kolumbus = L'œuf de Colomb  
**Autor:** Klein, Horst  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-936936>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

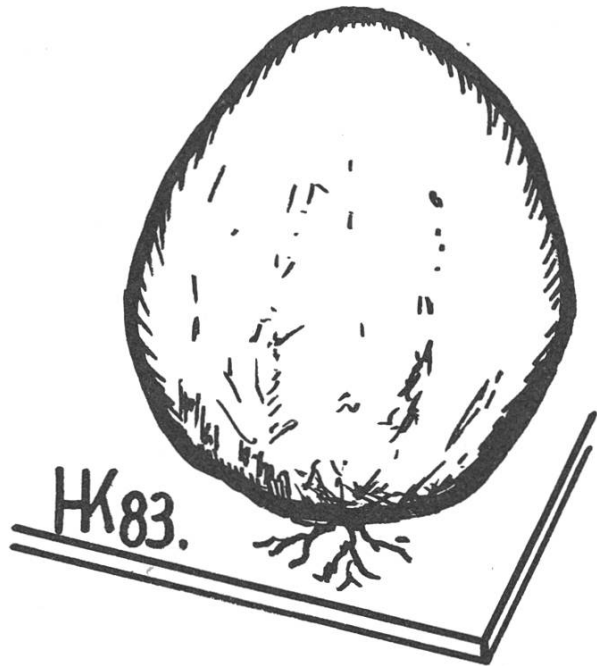
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Jahn, H., (1981): Die resupinaten Phellinus-Arten in Mitteleuropa, mit Hinweisen auf die resupinaten Inonotus-Arten und *Poria expansa* (Desm.). *Bibliotheca Mycologica* Bd. 81 — J. Cramer, Vaduz.  
 Pilát, A.,: Polyporaceae (1936—1942). In: *Atlas des Champignons de l'Europe*. III. Praha.  
 Ryvarden, L. (1976—1978): *The Polyporaceae of North Europe*. — Bd. I *Albatrellus-Incrustoporia*, Bd. 2 *Inonotus-Tyromyces*. — *Fungiflora*, Oslo.

## Das Ei des Kolumbus



Die umgeänderte Fassung der volkstümlichen spanischen Redensart «El huevo de Juanelo» ist als «*Ei des Kolumbus*» zum geflügelten Wort geworden. Diesbezüglich kann dem zweiten Aufzug von Calderons «Die Dame Kobold» folgendes entnommen werden:

«Das andere (Geheimnis)  
 Kennst du doch, mit Kolumbus'Ei?  
 Womit viele hoch erhabne  
 Geister sich umsonst bemühten,  
 Um auf einem Tisch von Jaspis  
 Solches aufrecht hinzustellen;  
 Aber Kolumbus kam und gab ihm  
 Einen Knicks nur, und es stand.»

Nach meiner Meinung muss es als Ammenmärchen betrachtet werden, dass es sich bei diesem berühmten Ei um ein solches von bekanntem Federvieh handelte. Es scheint mit vielmehr, besagtes «Ei des Kolumbus» dürfte eine Jugendform der Stinkmorchel (*Phallus impudicus*) gewesen sein, welche wir volkstümlich auch als «Hexenei» bezeichnen. Und nebenbei bemerkt, derartige Pilzgebilde habe ich auch schon zum Stehen gebracht.

Horst Klein, Normannenstrasse 21, 3018 Bern

## L'Œuf de Colomb

«Connais-tu le secret de l'œuf de Colomb?  
 Là où des gens d'esprit et de distinction  
 Virent échouer leur vaine tentative.  
 A dresser durablement l'inférieure ogive

Sur la table d'agate lisse, debout,  
 Lui, Christophe, parvint, d'un seul coup,  
 A stopper enfin l'inévitable danse  
 Et fit aux gens d'esprit la révérence.»

Ce textes de Calderon — rendu en traduction libre, mais non sans talent —, tiré du second acte de «La mystérieuse Inès da Selva y Dongo» doit être à l'origine de l'exclamation fameuse et devenue usuelle: «*Mais c'est l'œuf de Colomb!*», qu'on peut traduire en langage populaire par: Facile! Il suffisait d'y penser. Mais en somme, de quel œuf s'agit-il? That is the question, dirait-on en Cornouailles. Dans mon esprit trotte une idée: Ne s'agirait-il pas tout bonnement de la forme juvénile de *l'Ithyphallus impudicus*, désignée ça et là par «Œuf de sorcière»? Il me plaît de le penser, d'autant plus que, détail flatteur, j'ai moi-même réussi quelques fois à faire tenir ce champignon debout sur une table de marbre...

Horst Klein, Normannenstrasse 21, Berne

(Trad.: F. Brunelli)